

Inhalt

Vorwort	9
Einleitung	11
1.1 Zielsetzung der Arbeit	13
1.2 Terminologisches und Grundbegriffe	18
1.3 Einführende Bemerkungen zur Gegenstandsbestimmung	29
1.4 Allgemeine Analyseprinzipien	41
1.5 Typologie der Kontaminationen	47
1.6 Kontaminationen in der Lexik	54
2. Forschungsstand	69
2.1 Kontamination in der Wortbildungslehre	73
2.2 Sprachhistorische Aspekte der Kontamination	79
2.3 Kontamination in der Versprecherforschung	88
2.3.1 Versprecher – Begriffserklärung, Kontamination unter anderen Versprechern	88
2.3.2 Semantische und formale Beschränkungen bei der Entstehung von Versprecher-Kontaminationen	100
2.3.2.1 Beschränkungen bei der Auswahl des Ausgangsmaterials für Kontamination	100
2.3.2.2 Beschränkungen beim Verschmelzen der Ausgangseinheiten	104
2.3.3 Formale Charakteristik von Versprecher-Kontaminationen	110
2.3.3.1 Wortebene	110
2.3.3.2 Phrasenebene	113
2.3.4 Kontamination in der Aphasie	118
2.4 Kontamination in der Phraseologie	127

2.4.1	Psycholinguistische Aspekte der Verschmelzung von Phraseologismen	130
2.4.2	Kontamination als phraseologischer Fehler	133
2.4.3	Kontamination als Modifikation phraseologischer Wendungen	137
2.5	Kontamination in der Dialektologie	143
2.5.1	Die Mundartenforschung	143
2.5.2	Kontamination und Volksetymologie.	148
3.	Kontamination auf Phrasenebene	163
3.1	Zur Unterscheidung zwischen Wort- und Phrasenkontaminationen	166
3.2	Die formalen Aspekte der Phrasenkontamination.	174
3.2.1	Vorbemerkungen	174
3.2.2	Kontaminationen von einer Phrase und einem Wort	178
3.2.3	Kontaminationen von zwei syntaktisch komplexen Einheiten	180
3.2.3.1	Phrasen, die durch gemeinsames Element verbunden sind	180
3.2.3.2	Substitutive Verschmelzungen	186
3.3	Die semantischen Aspekte der Phrasenkontamination	196
4.	Kontamination auf Wortebene	207
4.1	Die formalen Aspekte der Wortkontaminationen	210
4.1.1	Vorbemerkungen	210
4.1.2	Die Struktur der Wortkontamination	211
4.2	Die semantischen Aspekte der Wortkontaminationen.	222
4.2.1	Semantische Beziehungen zwischen den Ausgangswörtern	224
4.2.2	Semantische Beziehungen zwischen Bedeutungen der Ausgangswörter und der Bedeutung der Kontamination	231
5.	Pragmatische Aspekte des Kontaminierens	235
5.1	Die Intentionalität beim Kontaminationsgebrauch. Beabsichtigte vs. unbeabsichtigte Kontaminationen	239
5.2	Gebrauch der Kontamination	247

5.2.1	Bedingungen für den Gebrauch von Kontamination	248
5.2.2	Anwendungsmöglichkeiten und Anwendungsbereiche von Kontamination	251
6.	Zusammenfassung	265
	Literaturverzeichnis	273